

removal contracts for the Ministère des Transports, a municipality, Hydro-Québec, the Société d'énergie de la Baie James or the federal government.”.

3. The following is substituted for subparagraph b of paragraph 2 of section 42:

“(b) that, where he is registered in level 2 of the central register, he has carried out, during 5 of the 10 preceding years, snow removal contracts for the Ministère des Transports, a municipality, Hydro-Québec, the Société d'énergie de la Baie James or the federal government; and”.

4. This Regulation comes into force on the fifteenth day following the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec*.

9940

Draft Regulation

Environment Quality Act
(R.S.Q., c. Q-2)

Solid Waste — Amendments

Notice is hereby given, in accordance with sections 10 and 11 of the Regulations Act (R.S.Q., c. R-18.1), that the Regulation to amend the Regulation respecting solid waste, the text of which appears below, may be made by the Gouvernement du Québec at the expiry of 60 days following this publication.

With a view to promoting activities that will allow for sustainable development, the draft of the Regulation to amend the Regulation respecting solid waste proposes that facilities for the recovery or composting of presorted materials be exempted from the application of the Regulation respecting solid waste. This measure will facilitate the installation of such facilities and should thus contribute to the attainment of the objective set by the Politique de gestion des déchets solides, that is, a 50 % reduction of waste for elimination by the year 2000. The draft of the Regulation to amend the Regulation respecting solid waste also proposes the lifting of the prohibition concerning the recovery of construction or demolition debris from a dry materials disposal site for the purposes of valorization.

Certain provisions concerning the operation of a sanitary landfill site have become outdated since they came into force in 1978. The draft of the Regulation to amend the Regulation respecting solid waste proposes that those

provisions be struck out, where no longer relevant, or that they be updated.

The draft of the Regulation to amend the Regulation respecting solid waste constitutes an easing of the regulatory restrictions imposed on economic agents. Administrative requirements in respect of the establishment of certain facilities for the valorization of presorted materials will be relaxed, while the updating of certain provisions will make application of the Regulation easier for the operators of landfill sites, who are currently obliged to comply with out-of-date and inappropriate rules.

Information concerning the draft of the Regulation to amend the Regulation respecting solid waste may be obtained by contacting Ms. Josée Dupont, Direction de la coordination, Ministère de l'Environnement et de la Faune, Édifice Marie-Guyart, 6^e étage, 675, boulevard René-Lévesque Est, Québec (Québec), G1R 5V7; tel. (418) 521-3866, ext. 4607.

Any interested person having comments to make on the draft of the Regulation to amend the Regulation respecting solid waste is asked to send them in writing, before the expiry of the 60-day period, to the Minister of the Environment and Wildlife, Édifice Marie-Guyart, 30^e étage, 675, boulevard René-Lévesque Est, Québec (Québec), G1R 5V7.

DAVID CLICHE,
Minister of the Environment and Wildlife

Regulation to amend the Regulation respecting solid waste

Environment Quality Act
(R.S.Q., c. Q-2, s. 70)

1. The Regulation respecting solid waste (R.R.Q., 1981, c. Q-2, r. 14), amended by the Regulations made by Orders in Council 195-82 dated 27 January 1982 (Suppl., p. 1071), 1075-84 dated 9 May 1984, 1003-85 dated 25 May 1985, 2238-85 dated 31 October 1985, 1621-87 dated 21 October 1987, 1863-88 dated 14 December 1988, 1615-91 dated 27 November 1991, 30-92 dated 15 January 1992, 585-92 dated 15 April 1992 and 1458-93 dated 20 October 1993, is further amended by substituting the following for paragraph *q* of section 1:

“(q) “recovery”: method of treating solid waste by recovering waste materials, through collection, sorting, storing or conditioning, for the purposes of valorization;”.

2. The following is inserted after section 1:

1.1 Recovery or composting of presorted materials: Any waste recovery or composting system or facility which receives only presorted materials or materials collected selectively and in which, as the case may be, compostable materials are received separately from other recoverable materials is not a solid waste elimination site or storage site within the meaning of this Regulation.”.

3. Section 3 is amended by inserting the words “contemplated in Division VI” after the word “system” in the last paragraph.

4. Section 5 is amended by inserting the words “contemplated in Division VII” after the word “plant” in paragraph *e*.

5. Section 15 is amended

(1) by striking out the second paragraph; and

(2) by substituting the numeral “42,” for the numeral and word “41 to” in the last paragraph.

6. Section 17 is amended, in the table, by substituting the words and numeral “1 % of building costs, minimum \$25 000 and maximum \$1 000 000” for the words and numeral “5 % of building costs and a minimum of \$25 000”.

7. The following is substituted for sections 30.3 and 30.4:

“30.3 Sampling methods: Leachate sampling for the purposes of verifying compliance with the standards prescribed in section 30 must be carried out in accordance with the procedures described in the Guide d’échantillonnage à des fins d’analyses environnementales published by the Ministère de l’Environnement et de la Faune.

30.4 Analysis methods: Analysis of leachate samples must be carried out by a laboratory accredited by the Minister under section 118.6 of the Act and in accordance with the methods described in the Liste des méthodes d’analyses relatives à l’application des règlements découlant de la Loi sur la qualité de l’environnement published by the Ministère de l’Environnement et de la Faune.

Any analysis report produced by a laboratory must bear the signatures of the professionals involved, and the results must be approved by a chemist who is a member of the Ordre des chimistes du Québec.

30.5 Filtration prohibited: Leachate samples must not be filtered in any way, either at the time they are taken or in preparation for analysis.”.

8. The following is substituted for section 35:

“35. Control of blowing and scattered waste: The operator of a sanitary landfill site must take the necessary measures to prevent any blowing away or scattering of waste, both within the site and in the surrounding area.”.

9. Sections 37 and 41 are struck out.

10. Section 48 is amended by inserting the following after the second paragraph:

“Automobile fluff may also be used as cover material, provided that leachate from the site at which it is to be stored is caught and treated in a manner complying with the standards prescribed in section 30.”.

11. Section 53 is amended

(1) by substituting the words “an airtight container” for the words “the container”; and

(2) by deleting the words “in conformity with section 41”.

12. Section 58 is amended by substituting the words “the works or facilities used to prevent the blowing away or scattering of waste,” for the words “paper-collecting fences”.

13. The heading of Division VI is amended by adding the words “OF MIXED WASTE”.

14. The following is inserted in Division VI:

“68.1 Application: The provisions of this Division apply only to solid waste recovery systems that receive recoverable materials mixed with compostable materials or with non-recoverable materials.”.

15. Section 69 is amended by substituting the words “recovery system contemplated in section 68.1” for the words “system for the recovery of materials and products contained in solid waste”.

16. Section 70 is amended

(1) by inserting the words “contemplated in section 68.1” after the words “recovery system”; and

(2) by adding the words “or a dry materials disposal site” at the end.

17. Section 72 is amended

(1) by substituting the following for the heading and the first sentence:

“**72. Recovery at a sanitary landfill site or a dry materials disposal site:** At a sanitary landfill site or a dry materials disposal site, recovery must be carried out in an area separate from the landfill area and the disposal area.”; and

(2) by adding the words “or IX, as the case may be” at the end.

18. Section 74 is amended by adding the words “contemplated in section 68.1” at the end.

19. Section 75 is struck out.

20. Section 76 is amended by deleting the words “a dry materials disposal site.”.

21. Section 78 is amended

(1) by inserting the words “contemplated in section 68.1” after the word “system”; and

(2) by deleting the words “and subject to the limitation provided in Division XIV”.

22. Section 79 is amended by inserting the words “contemplated in section 68.1” after the word “system”.

23. The heading of Division VII is amended by adding the words “OF MIXED WASTE”.

24. The following is inserted in Division VII:

“**79.1 Application:** The provisions of this Division apply only to solid waste compost plants that receive compostable materials mixed with other materials, whether recoverable or non-recoverable.”.

25. Section 80 is amended by inserting the words “contemplated in section 79.1” after the word “plant”.

26. Section 81 is amended by adding the words “contemplated in section 79.1” at the end.

27. Section 82 is amended by inserting the words “contemplated in section 79.1” after the word “plant”.

28. Section 88 is amended by substituting the words “and the fourth” for the words “of the third”.

29. The following is substituted for section 101:

“**101. Application:** The provisions of this Division apply to transfer stations that receive at least 5 metric tons per day of solid waste containing either compostable materials mixed with other materials or recoverable materials mixed with non-recoverable materials.”.

30. Section 102 is amended by inserting the words “contemplated in section 101” after the word “station”.

31. Section 103 is amended by adding the words “contemplated in section 101” at the end.

32. Section 114 is amended by inserting the words “contemplated in Division VI and” after the words “recovery systems”.

33. Section 127 is amended

(1) by inserting the words “to recovery or composting systems or facilities contemplated in section 1.1,” after the words “and to any related storage on the premises of that business,” in the third paragraph; and

(2) by inserting the words “contemplated in Division VI and” after the word “systems” in the fourth paragraph.

34. Section 137 is amended by substituting the numeral “42,” for the numeral and word “41 to”.

35. Schedule B to the Regulation is struck out.

36. This Regulation comes into force on the fifteenth day following the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec*.

9939

Draft Regulation

Financial Administration Act
(R.S.Q., c. A-6)

Travel services contracts of government departments and public bodies — Revocation

Notice is hereby given, in accordance with sections 10 and 11 of the Regulations Act (R.S.Q., c. R-18.1), that the Regulation to revoke the Regulation respecting travel services contracts of government departments and public bodies, the text of which appears below, may be made by the Government upon the expiry of 45 days following the date of this publication.